MTL.

- 11 AOUT 1962

Coordinatie (2)

L.7982/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e juni 1962 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en door de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur, verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet "waarbij de Koninklijke Muntschouwburg tot openbare instelling wordt opgericht", zoals het door de Ministers op 25 juni 1962 werd gewijzigd, heeft de 28e juni 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et par le Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture, le 12 juin 1962, d'une demande d'avis sur un projet de loi "instituant un établissement public dénommé Théâtre Royal de la Monnaie", ainsi qu'il a été amendé par les Ministres le 25 juin 1962, a donné le 28 juin 1962 l'avis suivant :

Het voorontwerp van wet strekt ertoe aan de Koninklijke Muntschouwburg het statuut van openbare instelling toe te kennen.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I.

Tegenwoordig behoort de Koninklijke Muntschouwburg toe aan de stad Brussel. Het ligt nu in de bedoeling van de Regering deze schouwburg over te nemen, doch tot op heden werd geen overeenkomst afgesloten betreffende deze overdracht. Bij het uitblijven van een overeenkomst de dag waarop dit ontwerp door de wetgevende macht zal worden aanvaard, zal de stad Brussel beroofd zijn van haar schouwburg, ten minste van de titel die zij hem heeft gegeven en als dusdanig algemeen bekend is.

II.

Door het ontwerp wordt de Koninklijke Muntschouwburg opgenomen in de instellingen van openbaar nut bedoeld in artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Hierdoor wordt het statuut van de schouwburg niet alleen vastgesteld door de bepalingen van het ontwerp, maar ook door deze van voormelde wet. Dit betreft onder meer de "tutelle", de controle op de financiële verrichtingen, het vaststellen van het statuut en het kader van het personeel.

../...

III.

De wet van 28 juni 1932 betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken die geldt voor alle openbare instellingen, zal ook hier van toepassing zijn.

IV.

Bij de lezing van het ontwerp stelt men vast dat het ontwerp gesteld is overeenkomstig de wet van 18 mei 1960 houdende organisatie van de Instituten der Belgische radio en televisie, hetgeen niet zonder belang is voor de interpretatie van de artikelen.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

De opdracht van de schouwburg wordt in beide versies van artikel 2 niet op dezelfde wijze gedefinieerd. Terwijl in de Nederlandse versie er slechts sprake is van operavoorstellingen, maakt de Franse versie gewag van voorstellingen van lyrische kunst.

Anderzijds werd ten onrechte de koreografie niet uitdrukkelijk vermeld als behorende tot de taak van de schouwburg.

.../...

Door de afgevaardigde van de Minister kon niet het verschil worden aangegeven tussen artisten en specialisten van de lyrische kunst. Zo een dergelijk verschil niet nader te bepalen is, wordt er best niet gesproken van specialisten.

Luidens artikel 3 wordt de schouwburg bestuurd door een raad van beheer. Deze bepaling stemt nu niet overeen met artikel 11 dat het bestuur ook toevertrouwt aan de directeur, zij het ook onder het gezag van de raad van beheer. Het woord "bestuurd" in artikel 3 moet wijzen op de meest uitgebreide bevoegdheden van de raad van beheer. Derhalve wordt voor het eerste lid volgende lezing aanbevolen :

"Het beheer van de Koninklijke Muntschouwburg wordt waargenomen door een raad van beheer bestaande uit achttien door de Koning benoemde leden".

Voor het opstellen van de kandidatenlijsten, laat het tweede lid van artikel 3 na, te bepalen welke de bevoegde organen van de stad en van de provincie zijn. Deze bepaling zou op dit punt moeten worden aangevuld. Anderzijds kan het woord "elk" zonder bezwaar worden weggelaten.

.../...

Artikel 4 stelt de benoemingsvoorwaarden vast van de leden van de raad van beheer. Deze voorwaarden moeten aangevuld worden met het bepaalde van artikel 10. Het zou derhalve aangewezen zijn, al deze voorwaarden in een enkel artikel op te nemen.

Luidens het eerste lid van artikel 4 wordt voor-eerst van de leden van de raad van beheer vereist dat zij met de problemen van de opera vertrouwd zijn. Heel duidelijk kan dit criterium niet genoemd worden. Het ware daarom wenselijk hier te bepalen dat de leden zullen gekozen worden om reden van hun bevoegdheid inzake lyrische en koreografische kunst.

Zoals het tweede lid van artikel 4 is gesteld, houdt deze bepaling veeleer een verbod in voor het personeel van de Munt. Een lezing die beter aansluit bij het eerste lid van dit artikel is de volgende :

"Het lidmaatschap van de raad van beheer is onverenigbaar met deze van personeelslid van de Koninklijke Muntschouwburg of van enig andere lyrische schouwburg".

Voor een vernieuwing van de raad van beheer va een derde om de twee jaar is het aangewezen in het artik 5 te bepalen, dat het lid benoemd in vervanging van een vóór het verstrijken van zijn ambtsperiode, het mandaat van zijn voorganger voleindigt.

.../..

Luidens artikel 8 wordt voor het bepalen van de meerderheid niet gelet op de onthouders. Hierdoor is het mogelijk dat beslissingen zullen worden getroffen door een uiterst gering aantal beheerders die desgevallend tot een enkele taal- en cultuurgemeenschap behoren. Anderzijds verschaft de voorgestelde regeling het onmiskenbaar voordeel dat de activiteit van de instelling niet zal kunnen lamgelegd worden bij uitblijven van een meerderheid der tegenwoordige leden.

Door in artikel 9 te bepalen dat het vast comité moet bestaan uit een meerderheid van leden rechtstreeks door de Koning benoemd, wordt de mogelijkheid niet uitgesloten dat geen enkel lid voorgedragen door de plaatselijke overheden zitting heeft in het comité.

\+

\+ \+

In artikel 10 wordt ten onrechte gesproken van vertegenwoordigers van de stad Brussel en van de provincie Brabant. Luidens artikel 3 hebben deze lokale overheden slechts een recht van voordracht voor een beperkt aantal beheerders.

\+

\+ \+

.../...

Voorzeker zal de indeling der beheerders volgens beide "gemeenschappen voor taal en cultuur" aanleiding geven tot vele moeilijkheden bij gebrek aan passende criteria. Alleszins kan hier niet worden bepaald dat een gemeenschap het voorzitterschap zal verzekeren. De voorgestelde tekst is te strak gesteld om aan de verantwoordelijke overheden een ruim appreciatievermogen toe te staan. Daarom wordt volgende lezing aanbevolen :

"De leden ... worden derwijze gekozen dat beide taal- en cultuurgemeenschappen op gelijke wijze vertegenwoordigd zijn".

\+

\+ +

De artikelen 12, 13, 14 en 15 alsmede de artikelen 13bis, 13ter en 13quater, die nadien als amendementen werden ingediend, zouden best in een afzonderlijk hoofdstuk betreffende het personeel gegroepeerd worden.

\+

\+ +

Artikel 13bis vertoont een gebrek aan overeenstemming tussen beide versies. Volgens de Nederlandse versie moet de raad van beheer de aanwerving van bedoelde personeelsleden aan de goedkeuring van de directeur onderwerpen. Een dergelijke bepaling strookt nu niet met artikel 11, dat de directeur plaatst onder het gezag van de raad van beheer. Daarom gaat de voorkeur naar de Franse versie, die het benoemingsrecht toekent aan de raad van beheer en aan de directeur.

\+

\+ +

Volgens de afgevaardigde van de Minister mogen de uitgaven voor bezoldigingen van het vreemde personeel hoogstens met 25 t.h. het totaal overschrijden van de bezoldigingen van het Belgisch personeel.

Volgende lezing zou beter de bedoeling van de Regering uitdrukken :

"Het totaal bedrag der bezoldigingen die in de loop van het kalenderjaar worden uitbetaald aan de rechtstreekse medewerkers van de directeur en aan de leden van het artistiek, administratief en technisch personeel van vreemde nationaliteit mag hoogstens met 25 t.h. het totaal bedrag overschrijden van de bezoldigingen die aan hetzelfde personeel van Belgische nationaliteit voor dezelfde periode worden uitbetaald".

\+

\+ \+

Luidens artikel 16, eerste lid, regelt de Koning het statuut, de wedde, de vergoedingen en het pensioen van de directeur en van de personeelsleden van de schouwburg.

De Raad van State vestigt hierbij de aandacht van de Regering op artikel 11 van voornoemde wet van 16 maart 1954, dat reeds aan de Koning de bevoegdheid verleent om het kader en het statuut van het personeel vast te stellen.

.../...

Anderzijds kent de wet van 28 april 1958 "betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede hun rechthebbenden" aan de Koning het recht toe,om de ene of de andere wettelijk voorziene pensioenregeling toe te passen op het personeel van de schouwburg. Indien het echter in de bedoeling ligt van de Regering van dit wettelijk pensioenstelsel af te wijken, zo wordt hierdoor een onsamenhangend geheel inzake pensioenen voor het personeel van de openbare instellingen ingevoerd.

De titel die in artikel 19 aan de schouwburg wordt gegeven,moet overeenstemmen met die van artikel 1. De woorden "nationale opera" dienen te worden geschrapt. Anderzijds moet de voorgestelde wijziging aan de wet van 16 maart 1954 worden voorafgegaan door een bepaling waarbij de schouwburg onderworpen wordt aan het regime dat die wet voorziet voor de onder artikel 1, B, gerangschikte instellingen.

Artikel 20 laat na te bepalen waarin de eigen inkomsten van de schouwburg zullen bestaan.

In het derde lid van dit artikel 20 werd voorzeker bij vergissing gesproken van "dotaties" voor "schenkingen".

Artikel 22 zou best aangevuld worden met een bepaling betreffende de wijze waarop de leden die na twee jaar en na vier jaar aftreden, zullen aangeduid worden.

.../...

Ten slotte dienen er bij het ontwerp enkele vormopmerkingen te worden gemaakt. Zij blijken uit de hierna voorgestelde tekst die de artikelen in een meer logische gedachtengang heeft gegroepeerd.

ONTWERP VAN WET TOT OPRICHTING VAN DE KONINKLIJKE MUNTSCHOUWBURG TOT OPENBARE INSTELLING.

...

...

HOOFDSTUK I.- OPRICHTING EN TAAK.

Artikel 1.-

Onder de benaming "Koninklijke Muntschouwburg" wordt een openbare instelling opgericht, die ressorteert onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur en rechtspersoonlijkheid geniet.

Zij heeft haar zetel te Brussel.

Artikel 2.-

De Koninklijke Muntschouwburg heeft tot taak :

1° in het land en in het buitenland voorstellingen van lyrische en koreografische kunst in te richten ;

2° de opleiding van artisten van lyrische en koreografische kunst te volmaken.

.../...

HOOFDSTUK II. - RAAD VAN BEHEER.

Artikel 3.-

Het beheer van de Koninklijke Muntschouwburg wordt waargenomen door een raad van beheer bestaande uit achttien door de Koning benoemde leden.

Zes onder hen worden echter benoemd uit een dubbele lijst voorgedragen door de gemeenteraad (1) van de stad Brussel en twee uit een dubbele lijst voorgedragen door de provincieraad (2) van Brabant.

Artikel 4.-

§ 1. De leden van de raad worden gekozen om reden van hun bevoegdheid inzake lyrische en koreografische kunst.

§ 2. De door de Koning rechtstreeks benoemde leden, de door de stad Brussel voorgedragen leden en de door de provincie Brabant voorgedragen leden worden derwijze gekozen dat beide taal- en cultuurgemeenschappen op gelijke wijze vertegenwoordigd zijn.

.../...

---

(1) Ofwel : door het college van burgemeester en schepenen

(2) Ofwel : door de bestendige deputatie van de provincieraad.

§ 3. Het lidmaatschap van de raad van beheer is onverenigbaar met dat van het personeel van de Koninklijke Muntschouwburg of van enig andere lyrische schouwburg

Artikel 5.-

§ 1. De leden van de raad van beheer worden benoemd voor zes jaar.

Zij kunnen niet opnieuw benoemd worden dan tenminste twee jaar na hun aftreden.

Om de twee jaar wordt een derde van de raad van beheer vernieuwd.

§ 2. De leden van de raad van beheer die ophouden hun ambt uit te oefenen voordat hun mandaat verstreken is, worden vervangen overeenkomstig artikel 3.

Het nieuwe lid voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Artikel 6.-

De raad van beheer kiest om de twee jaar uit zijn leden een voorzitter en een ondervoorzitter bij afzonderlijke en geheime stemming.

De voorzitter en de ondervoorzitter worden voor twee jaar gekozen en zijn herkiesbaar.

Beurtelings behoren de voorzitter en de ondervoorzitter respectievelijk tot de ene en de andere taal- en cultuurgemeenschap.

.../...

Artikel 7.-

Er wordt een vast comité ingesteld, bestaande uit de voorzitter, de ondervoorzitter en vier door de raad van beheer aangewezen leden.

Het comité is derwijze samengesteld dat de door de Koning rechtstreeks benoemde leden de meerderheid vormen en beide taal- en cultuurgemeenschappen op gelijke wijze vertegenwoordigd zijn.

Artikel 8.-

De raad van beheer vergadert op uitnodiging van de voorzitter of van de ondervoorzitter telkens het belang van de instelling zulks vergt.

Op aanvraag van drie leden moet de raad worden bijeenroepen.

Artikel 9.-

§ 1. De raad van beheer kan slechts geldig beraadslagen indien de meerderheid van de leden aanwezig is.

§ 2. De beslissingen van de raad van beheer worden genomen bij volstrekte meerderheid der uitgebrachte stemmen.

Indien de volstrekte meerderheid niet bij een eerste stemming wordt verkregen, wordt bij een eerstvolgende vergadering van de raad van beheer tot een nieuwe stemming overgegaan.

.../...

Bij staking van stemmen in de tweede stembeurt beslist de voorzitter.

Artikel 10.-

De raad van beheer bepaalt in zijn reglement de wijze waarop het zijn bevoegdheden uitoefent.

Dit reglement bepaalt de grenzen waarbinnen en de vormen waarin de raad van beheer sommige van zijn bevoegdheden kan overdragen aan zijn vast comité, aan de directeur en aan andere leden van het personeel.

Bedoeld reglement wordt aan de goedkeuring van de Koning onderworpen.

Artikel 11.-

De Koning stelt het bedrag vast van de vergoedingen die mogen verleend worden aan de leden van de raad van beheer en van het vast comité.

Hij bepaalt het bedrag van de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten.

HOOFDSTUK III. - PERSONEEL.

Artikel 12.-

De Koninklijke Muntschouwburg beschikt over een operagezelschap, een balletgroep en een orkest.

Het personeel is samengesteld als volgt :

.../...

1° de directeur en zijn rechtstreekse medewerkers ;

2° het artistiek, administratief en technisch personeel.

Artikel 13.-

De directeur bestuurt de instelling onder het gezag van de raad van beheer en van het vast comité.

Hij is belast met het dagelijks bestuur en met de uitvoering van de beslissingen van voornoemde organen.

Hij ontwerpt het programma van de voorstellingen en legt het aan de raad van beheer ter goedkeuring voor. Hij is belast met de uitvoeringsmodaliteiten van het programma.

Hij vertegenwoordigt de instelling in gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen.

Hij neemt, met raadgevende stem, deel aan de vergaderingen van de raad van beheer en van het vast comité.

Artikel 14.-

De directeur wordt voor een termijn van zes jaar door de Koning benoemd, de raad van beheer gehoord in zijn met redenen omkleed advies.

.../...

De vacature van de betrekking wordt bekendgemaakt door een bericht in het Belgisch Staatsblad, waarin de termijn voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld.

De Minister maakt de kandidaturen over aan de raad van beheer die een advies moet uitbrengen binnen een termijn van dertig dagen, ingaande op de dag waarop de kandidaturen aan de raad worden overgemaakt.

In dringende gevallen mag de termijn van dertig dagen teruggebracht worden tot acht dagen, bij een beslissing van de Minister.

Indien het advies niet werd verstrekt binnen de in voorgaande alinea's vastgestelde termijnen, is het niet meer vereist.

Artikel 15.-

De rechtstreekse medewerkers van de directeur zijn de muziekdirecteur, de eerste orkestleider, de balletmeester, de koorleider, de algemene secretaris, de algemene regisseur en ieder ander personeelslid dat in die hoedanigheid door de raad van beheer wordt aangesteld.

Zij worden met instemming van de raad van beheer door de directeur aangeworven voor een duur welke uiterlijk eindigt bij het verstrijken van het mandaat van de directeur.

.../ ...

Artikel 16.-

§ 1. De raad van beheer werft voor een onbepaalde duur het artistiek, administratief en technisch personeel aan.

§ 2. De directeur kan door het vast comité gemachtigd worden het artistiek, administratief en technisch personeel voor een bepaalde duur of onderneming aan te werven.

§ 3. Het totaal bedrag der bezoldigingen die in de loop van een kalenderjaar worden uitbetaald aan de rechtstreekse medewerkers van de directeur en aan de leden van het artistiek, administratief en technisch personeel van vreemde nationaliteit, mag hoogstens met 25 t.h. het totaal bedrag overschrijden van de bezoldigingen die aan hetzelfde personeel van Belgische nationaliteit voor dezelfde periode worden uitbetaald.

HOOFDSTUK IV. - ALGEMENE BEPALINGEN.

Artikel 17.-

§ 1. De Koninklijke Muntschouwburg is onderworpen aan de regeling die de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut voorziet voor de onder artikel 1, B, gerangschikte instellingen.

.../...

§ 2. Artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt in fine aangevuld met de vermelding : "De Koninklijke Muntschouwburg".

Artikel 18.-

§ 1. De inkomsten van de instelling omvatten :

1° de retributies betaald voor prestaties van de schouwburg ;

2° toelagen welke jaarlijks op de Rijksbegroting worden uitgetrokken ;

3° toelagen van provinciën, gemeenten en openbare instellingen ;

4° schenkingen en legaten.

§ 2. In zover zulks vereist is voor het vervullen van haar taak, kan de instelling door de Koning worden gemachtigd :

1° om schenkingen of legaten te ontvangen ;

2° om leningen aan te gaan ;

3° om onroerende goederen te verkrijgen of te vervreemden of om zakelijke rechten op deze goederen te vestigen.

.../...

Artikel 19.-

De Koninklijke Muntschouwburg wordt gelijkgesteld met de Staat, wat betreft de toepassing van de wetten en verordeningen die betrekking hebben op de rechtstreekse Rijksbelastingen en op de taksen of belastingen uitgaande van de provinciën en gemeenten.

HOOFDSTUK V. - OVERGANGSBEPALING.

Artikel 20.-

In afwijking van artikel 5, eerste lid, zal het mandaat van een derde van de leden die voor de eerste maal benoemd zijn, een einde nemen na twee jaar en het mandaat van een ander derde, na vier jaar.

Na de eerste verkiezing van de voorzitter wordt overgegaan tot de aanduiding door lot van de leden die na twee jaar en na vier jaar zullen aftreden.

...

...

L'avant-projet de loi tend à doter le Théâtre Royal de la Monnaie du statut d'établissement public.

OBSERVATIONS GENERALES.

I.

Le Théâtre Royal de la Monnaie est actuellement la propriété de la ville de Bruxelles. Le Gouvernement envisage la reprise de ce théâtre par l'Etat; aucune convention n'est toutefois intervenue à ce jour au sujet de cette opération. Dans l'éventualité où une telle convention n'aurait pas été conclue à la date du vote du présent projet de loi par les Chambres législatives, la ville de Bruxelles serait privée de son théâtre, ou,à tout le moins, du droit d'user de la dénomination qu'elle lui a donnée et sous laquelle il est généralement connu.

II.

Le projet classe le Théâtre Royal de la Monnaie parmi les organismes d'intérêt public visés à l'article 1er, B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Il s'ensuit que le statut du théâtre est fixé non seulement par les dispositions du projet mais aussi par celles de la susdite loi, notamment pour ce qui est de la tutelle, du contrôle des opérations financières et de la fixation du statut et du cadre de son personnel.

../...

III.

D'autre part, la loi du 28 juin 1932 relative à l'emploi des langues en matière administrative, qui est applicable à tous les organismes d'intérêt public, le sera également en l'espèce.

IV.

A lire le projet, l'on constate qu'il s'inspire de la loi du 18 mai 1960 organique des Instituts de la radiodiffusion-télévision belge, ce qui n'est pas sans intérêt pour l'interprétation de ses articles.

EXAMEN DES ARTICLES.

La mission dévolue au Théâtre Royal de la Monnaie n'est pas définie de la même manière dans les deux versions. C'est ainsi que la version néerlandaise parle uniquement de "bperavoorstellingen" alors que le texte français emploie le terme "représentations d'art lyrique".

D'autre part, c'est à tort que la chorégraphie n'est pas expressément mentionnée comme rentrant dans le cadre de la mission du théâtre.

.../...

Le délégué du Ministre n'a pu indiquer en quoi consiste la distinction établie entre les artistes et les spécialistes de l'art lyrique. S'il s'avérait impossible de préciser la portée de cette distinction, mieux vaudrait ne pas parler de "spécialistes".

Aux termes de l'article 3, le théâtre est dirigé par un conseil d'administration. Cette disposition ne cadre pas avec l'article 11 du projet,qui confie cette direction au directeur, encore qu'elle le place sous l'autorité du conseil. Dans la pensée du Gouvernement, le terme "dirigé", employé à l'article 3, signifie que le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus. Pour mieux exprimer cette intention dans le texte, il est proposé de rédiger l'alinéa 1er de cet article en ces termes :

"La gestion du Théâtre Royal de la Monnaie est assurée par un conseil d'administration composé de dix-huit membres nommés par le Roi".

L'alinéa 2 de l'article 3 omet de préciser quels sont les organes de la ville de Bruxelles et de la province de Brabant qui auront compétence pour établir les listes de candidats. Il importe de compléter cette disposition sur ce point. D'autre part, le mot "chacun" peut être omis sans inconvénient.

L'article 4 fixe les conditions de nomination des membres du conseil d'administration. A ces conditions, il convient d'ajouter celles, de même nature, qui sont prévues par l'article 10. Il est, en effet, souhaitable que toutes les conditions de nomination soient groupées au sein d'un seul et même article.

.../...

L'article 4, alinéa 1er, exige en tout premier lieu des membres du conseil d'administration que les problèmes de l'art lyrique leur soient familiers. L'on ne peut dire que ce soit là un critère fort précis. Aussi serait-il préférable de disposer que les membres seront choisis en raison de leur compétence en matière d'art lyrique et chorégraphique.

Tel qu'il est rédigé, l'alinéa 2 de l'article 4 porte plutôt une interdiction qui frappe les membres du personnel de la Monnaie. Le texte suivant s'inscrirait mieux dans la ligne de l'alinéa 1er de cet article :

"La qualité de membre du conseil d'administration est incompatible avec celle de membre du personnel du Théâtre Royal de la Monnaie ou de toute autre scène lyrique".

Afin d'assurer que le conseil d'administration soit renouvelé tous les deux ans à raison d'un tiers, il s'indiquerait de prévoir à l'article 5 que le membre nommé en remplacement d'un membre avant l'expiration du mandat de celui-ci, achève le mandat de son prédécesseur

Suivant l'article 8, la majorité est déterminée sans qu'il soit tenu compte des membres qui s'abstiennent au vote. Il s'ensuit que des décisions pourront être prises par un nombre très réduit d'administrateurs dont il

.../...

est possible qu'ils appartiennent à la même communauté de langue et de culture. Le système proposé par le Gouvernement offre néanmoins l'avantage incontestatble de ne point paralyser l'activité de l'établissement au cas où aucune majorité des membres présents ne se dégagerait.

En disposant à l'article 9 que le comité permanent doit comporter une majorité de membres désignés directement par le Roi, le projet n'exclut toutefois pas la possibilité qu'aucun membre présenté par les autorités locales ne siège au comité.

+

\+ +

L'article 10 parle à tort de représentants de la ville de Bruxelles et de la province de Brabant. Suivant l'article 3, ces autorités locales ne disposent, en effet, que d'un droit de présentation pour un nombre limité d'administrateurs.

+

\+ +

En l'absence de critères adéquats, la classification des administrateurs selon la communauté de langue et de culture ne manquera pas de donner lieu à de nombreuses difficultés. Quoi qu'il en soit, on ne peut dire que la représentation de l'une des communautés assumera la présidence. Le texte du projet est rédigé en termes

.../...

trop rigides que pour laisser aux autorités responsables un pouvoir d'appréciation de quelque étendue. C'est pourquoi le Conseil d'Etat suggère la rédaction suivante :

"Les membres ...sont choisis de manière que les deux communautés de langue et de culture soient également représentées".

\+

\+ +

Les articles 12, 13, 14 et 15 ainsi que les articles 13bis, 13ter et 13quater, soumis au Conseil d'Etat à titre d'amendements, gagneraient à être groupés en un chapitre distinct, relatif au personnel.

\+

\+ +

A l'article 13bis, il y a discordance entre les deux versions, Suivant le texte néerlandais, le conseil d'administration est, en effet, tenu de soumettre l'engagement des membres du personnel qui y est visé à l'approbation ("goedkeuring") du directeur. Une telle disposition ne se concilie guère avec l'article 11, qui place le directeur sous l'autorité du conseil d'administration. Le texte français, qui confère le pouvoir de nomination conjointement au conseil d'administration et au directeur, est dès lors à préférer.

\+

\+ +

.../...

Selon le délégué du Ministre, les dépenses afférentes aux rémunérations du personnel étranger peuvent excéder de 25 p.c. au plus le total des rémunérations du personnel belge.

Le texte suivant traduirait les intentions du Gouvernement d'une manière plus parfaite :

"Le total des rémunérations payées dans le courant de l'année civile aux collaborateurs directs du directeur et aux membres du personnel artistique, administratif et technique de nationalité étrangère peut excéder de 25 p.c. au plus le montant total des rémunérations payées pour la même période au personnel correspondant de nationalité belge".

\+

\+ \+

Aux termes de l'article 16, alinéa 1er, le Roi fixe le statut, le traitement, les indemnités et la pension du directeur et des membres du personnel du théâtre.

A cet égard, le Conseil d'Etat rappelle au Gouvernement l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 précitée, qui confère déjà au Roi le pouvoir de fixer le cadre et le statut du personnel.

.../...

D'autre part, la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit habilite le Roi à appliquer au personnel du théâtre l'un ou l'autre régime de pension prévu par la loi. Si toutefois le Gouvernement se proposait de déroger à ce régime, il serait à craindre que le système de pension de l'ensemble des agents des organismes d'intérêt public ne vienne à manquer d'uniformité.

A l'article 19, il convient de reproduire la dénomination du théâtre telle qu'elle est fixée à l'article 1er, sans ajouter les mots "opéra national". D'autre part, la modification qu'il est envisagé d'apporter à la loi du 16 mars 1954 doit être précédée d'une disposition rendant applicable au Théâtre Royal de la Monnaie le régime prévu par cette loi pour les organismes qu'elle vise en son article 1er, B.

L'article 20 omet de préciser en quoi consisteront les recettes propres du théâtre.

L'alinéa 3 de l'article 20 vise erronément les "dotations"; c'est "donations" - "schenkingen" qu'il faut lire.

L'article 22 gagnerait à être complété par une disposition fixant les modalités de la désignation des membres dont le mandat prendra fin à l'expiration d'un terme de deux ans ou de quatre ans.

.../...

Enfin, le projet appelle quelques observations de pure forme qui résultent à suffisance du texte proposé ci-après, où les divers articles du projet sont groupés suivant un ordre plus logique.

PROJET DE LOI CREANT UN ETABLISSEMENT PUBLIC DENOMME THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE.

...

...

CHAPITRE I. - CREATION ET MISSION.

Article 1er.-

Il est créé sous la dénomination "Théâtre Royal de la Monnaie" un établissement public ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture et jouissant de la personnalité juridique.

Son siège est fixé à Bruxelles.

Article 2.-

Le Théâtre Royal de la Monnaie a pour mission :

1° d'organiser dans le pays et à l'étranger des représentations d'art lyrique et chorégraphique;

2° de perfectionner la formation d'artistes d'art lyrique et chorégraphique.

.../...

CHAPITRE II. - CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Article 3.-

La gestion du Théâtre Royal de la Monnaie est assurée par un conseil d'administration composé de dix-huit membres nommés par le Roi.

Six d'entre eux sont toutefois nommés sur une liste double présentée par le conseil communal (1) de la ville de Bruxelles et deux sur une liste double présentée par le conseil provincial (2) du Brabant.

Article 4.-

§ 1er. Les membres du conseil d'administration sont choisis en raison de leur compétence en matière d'art lyrique et chorégraphique.

§ 2. Les membres directement nommés par le Roi, les membres présentés par la ville de Bruxelles et les membres présentés par la province de Brabant sont choisis de manière que les deux communautés de langue et de culture soient également représentées.

§ 3. La qualité de membre du conseil d'administration est incompatible avec celle de membre du personnel du Théâtre Royal de la Monnaie ou de toute autre scène lyrique.

.../...

(1) ou:par le collège des bourgmestre et échevins.
(2) ou:par la députation permanente du conseil provincial.

Article 5.-

§ 1er. Les membres du conseil d'administration sont nommés pour six ans.

Ils ne peuvent être nommés de nouveau avant l'expiration de deux ans à partir de l'abandon de leur mandat.

Le conseil d'administration est renouvelé par tiers tous les deux ans.

§ 2. Les membres du conseil d'administration qui cessent d'exercer leurs fonctions avant que leur mandat ne soit venu à expiration, sont remplacés conformément à l'article 3.

Le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace.

Article 6.-

Le conseil d'administration élit en son sein tous les deux ans un président et un vice-président, par scrutin séparé et secret.

Le président et le vice-président sont élus pour deux ans; ils sont rééligibles.

Le président et le vice-président appartiennent respectivement à l'une et à l'autre des communautés de langue et de culture.

.../...

Article 7.-

Il est institué un comité permanent composé par le président, le vice-président et quatre membres désignés par le conseil d'administration.

Le comité est composé de manière que les membres directement nommés par le Roi forment la majorité et que les deux communautés de langue et de culture soient également représentées.

Article 8.-

Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président et du vice-président aussi souvent que les intérêts de l'établissement l'exigent.

Il doit être convoqué à la demande de trois de ses membres.

Article 9.-

§ 1er. Le conseil d'administration ne peut délibérer valablement que si la majorité de ses membres sont présents.

§ 2. Les décisions du conseil d'administration sont prises à la majorité absolue des suffrages exprimés.

Si la majorité absolue n'est pas atteinte au premier scrutin, il est procédé à un nouveau scrutin lors de la réunion suivante du conseil d'administration.

.../...

En cas de parité de voix au second scrutin, la voix du président est prépondérante.

Article 10.-

Le conseil d'administration détermine, par son règlement, le mode selon lequel il exerce ses attributions.

Ce règlement fixe les limites et la forme dans lesquelles le conseil d'administration peut déléguer certaines de ses attributions à son comité permanent, au directeur ou à d'autres membres du personnel.

Ce règlement est soumis à l'approbation du Roi.

Article 11.-

Le Roi détermine le montant des indemnités qui peuvent être allouées aux membres du conseil d'administration et du comité permanent.

Il fixe le montant des indemnités pour frais de parcours et de séjour.

CHAPITRE III. - PERSONNEL.

Article 12.-

Le Théâtre Royal de la Monnaie dispose d'une troupe lyrique, d'une troupe de ballet et d'un orchestre.

Le personnel est composé :

1° du directeur et de ses collaborateurs directs;

2° du personnel artistique, administratif et technique.

.../...

Article 13.-

Le directeur dirige l'établissement sous l'autorité du conseil d'administration et du comité permanent.

Il est chargé de la gestion journalière et de l'exécution des décisions prises par les organes précités.

Il établit le programme des représentations et le soumet à l'approbation du conseil d'administration. Il est chargé d'arrêter les modalités d'exécution du programme.

Il représente l'établissement dans les actes judiciaires et extrajudiciaires.

Il participe avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration et du comité permanent.

Article 14.-

Le directeur est nommé par le Roi pour une durée de six ans, le conseil d'administration entendu en son avis motivé.

La vacance de l'emploi est annoncée par avis publié au Moniteur belge, qui fixe le délai pour le dépôt des candidatures.

Le Ministre transmet les candidatures au conseil d'administration; celui-ci doit donner son avis dans le délai de trente jours, prenant cours le jour où les candidatures lui ont été transmises.

.../...

En cas d'urgence, le délai de trente jours peut être ramené à huit jours sur décision du Ministre.

Lorsque l'avis n'a pas été donné dans les délais fixés aux alinéas précédents, il n'est plus requis.

Article 15.-

Les collaborateurs directs du directeur sont le directeur musical, le premier chef d'orchestre, le directeur du ballet, le chef de choeur, le secrétaire général, le régisseur général et tout membre désigné en cette qualité par le conseil d'administration.

Ils sont engagés par le directeur avec l'accord du conseil d'administration pour une durée qui prend fin au plus tard à l'expiration du mandat du directeur.

Article 16.-

§ 1er. Le conseil d'administration engage pour une durée indéterminée le personnel artistique, administratif et technique.

§ 2. Le directeur peut être autorisé par le comité permanent à engager, pour une durée ou pour une entreprise déterminées, le personnel artistique, administratif et technique.

.../...

§ 3. Le total des rémunérations payées dans le courant de l'année civile aux collaborateurs directs du directeur et aux membres du personnel artistique, administratif et technique de nationalité étrangère peut excéder de 25 p.c. au plus le montant total des rémunérations payées pour la même période au personnel correspondant de nationalité belge.

CHAPITRE IV. - DISPOSITIONS GENERALES.

Article 17.-

§ 1er. Le Théâtre Royal de la Monnaie est soumis au régime que la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public prévoit pour les organismes énumérés à l'article 1er, B.

§ 2. L'article 1er, B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est complété in fine par la mention : "Le Théâtre Royal de la Monnaie".

Article 18.-

§ 1er. Les recettes de l'établissement comprennent :

1° les rétributions payées pour les prestations du théâtre

2° les subventions inscrites chaque année au budget de l'Etat;

3° les subventions des provinces, communes et établissements publics;

4° les donations et legs.

.../...

§ 2. Dans la mesure requise pour l'accomplissement de sa mission, l'établissement peut être autorisé par le Roi :

1° à recevoir des donations et legs;

2° à recourir à des emprunts;

3° à acquérir ou aliéner des immeubles ou à grever ceux-ci de droits réels.

Article 19.-

Le Théâtre Royal de la Monnaie est assimilé à l'Etat pour l'application des lois et règlements relatifs aux impôts directs de l'Etat et aux taxes ou impôts des provinces et des communes.

CHAPITRE V. - DISPOSITIONS TRANSITOIRES.

Article 20.-

Par dérogation à l'article 5, alinéa 1er, le mandat d'un tiers des membres nommés pour la première fois prendra fin après deux ans et le mandat d'un autre tiers après quatre ans.

Après la première élection du président, il est procédé par tirage au sort à la désignation des membres dont le mandat prend fin après deux ans et après quatre ans.

...

...

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs:	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H.BUCH, G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS, R.de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.A.VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.